



CLASSIQUES
GARNIER

Édition de KUSHNER (Eva), MARGOLIN (Jean-Claude), CÉARD (Jean), KESSLER-MESGUICH (Sophie), NATIVEL (Colette), « Transcription des consonnes hébraïques », *Œuvres complètes*, Tome VII, *La droite imposition des noms (De recta nominum impositione)*, TYARD (Pontus de), p. CXXVII-CXXVII

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-5867-5.p.0122](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-5867-5.p.0122)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2007. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

TRANSCRIPTION DES CONSONNES HÉBRAÏQUES

Dans la mesure où il s'agit d'un travail exégétique et lexical, on n'a transcrit que les timbres vocaliques, sans marquer de différence entre *patah* et *qamets*, etc. Le *shewa* mobile est transcrit e. Le *dagesh* fort est transcrit par un redoublement.

	<i>Transcriptions de Tyard</i>	<i>Transcription des éditeurs</i>
א	non transcrit	' (non transcrit à l'initiale)
ב / ב	b	b / <u>b</u> (prononcer v)
ג / ג	g	g
ד / ד	d	d
ה	h (transcrit aussi quand il est mère de lecture)	h (non transcrit quand il est mère de lecture)
ו	v, u (o, au, u, ou quand il est mère de lecture)	w (o / u quand il est mère de lecture)
ז	z	z
ח	ch ou h	<u>h</u>
ט	t	t
י	i	y (i quand il est mère de lecture)
כ / כ	c ou q	k / kh (prononcer comme le <i>ch</i> allemand de <i>nacht</i>)
ל	l	l
מ	m	m
נ	n	n
ס	s	s
ע	gh	'
פ / פ	p / ph ou p	p / f
צ	ts ou z	ts
ק	k	q
ר	r	r
ש	sch, sc	sh
ש	s	s
ת / ת	th	t

Sophie Kessler-Mesguich